**Ибн Аль-Фарид. Касыда о Вине**

Прославляя любовь, мы испили вина.

Нам его поднесла молодая Луна.

Мы пьяны им давно. С незапамятных лет

Пьем из кубка Луны заструившийся свет.

И дрожащий огонь разведя синевой,

Месяц ходит меж звезд, как фиал круговой.

О вино, что древнее, чем сам виноград!

Нас зовет его блеск, нас манит аромат!

Только брызги одни может видеть наш глаз,

А напиток сокрыт где-то в сердце у нас.

Уши могут вместить только имя одно,

Но и имя его нас пьянит, как вино.

Даже взгляд на печать от его кувшина

Веселит и бодрит, точно мера вина.

Если б кто-нибудь мертвых вином окропил,

То живыми бы встали они из могил;

А больные, отведавши винной струи,

Позабудут всю боль, все недуги свои.

И немые о вкусе его говорят,

И доплывший с востока его аромат

Различит даже путник лишенный чутья,

Занесенный судьбою в иные края.

И уже не заблудится тот никогда,

В чьей ладони фиал, как в потемках звезда.

И глаза у слепого разверзнутся вдруг,

И глухой различит еле льющийся звук,

Если только во тьме перед ним просверкал,

Если тайно блеснул этот полный фиал.

Пусть змеёю ужален в пути пилигрим,

До хранилищ вина он дойдет невредим.

И на лбу бесноватым чертя письмена,

Исцеляют их дух возлияньем вина.

А когда знак вина на знаменах войны, -

Сотни душ, как одна, сотни тысяч пьяны.

О вино, что смягчает неистовый нрав,

Вспышку гнева залив, вспышку зла обуздав!

О вино, что способно весь жизненный путь

В переполненный миг, озарив, повернуть!

Влить решимость в умы и величье в сердца,

Вдохновенным и мудрым вдруг сделать глупца!

В чем природа вина? – Вы спросили меня.

Что же, слушайте все: Это свет без огня;

Это – нежность без тел и дыханье без уст;

Полный жизни простор, что бесформен и пуст;

То, что было до всех, то, что будет всегда;

В нем прозрачность воды, но оно не вода,

Это суть без покрова, что лишь для умов

Неспособных постичь, надевает покров.

О, создатель всех форм, что как ветер сквозной

Сквозь все формы течет, не застыв ни в одной, -

Ты, с кем мой от любви обезумевший дух

Рвется слиться в одно, - Да не будет нас двух!

Мой прапрадед – вино, а Адам был потом.

Моя мать – это гроздь с золотистым листом.

Тело – наш виноградник, а дух в нас – вино,

Породнившее всех, в сотнях тысяч – одно.

Без начала струя, без конца, без потерь, -

Что есть «после», что «до» в бесконечном «теперь»?

Восхваленье само есть награда наград,

И стихи о вине, как вино нас пьянят.

Кто не пил, пусть глядит, как пьянеет другой,

В предвкушении благ полон вестью благой.

Мне сказали, что пьют только грешники. – Нет!

Грешник тот, кто не пьет этот льющийся свет.

И скиталец святой и безгрешный монах

Опьянев от него, распростерлись во прах.

Ну, а я охмелел от начала всех дней

И останусь хмельным даже в смерти своей.

Вот вино! Пей его! Если хочешь, смешай

С поцелуем любви, - пусть течет через край!

Пей и пой, не теряя священных минут,

Ведь вино и забота друг друга бегут.

Охмелевший от жизни поймет, что судьба –

Не хозяйка его, а всего лишь раба.

Трезвый просто не жил, - смысл вселенной протек

Мимо губ у того, кто напиться не мог.

Пусть оплачет себя обнесенный вином,

Он остался без доли на пире земном.